

Table of Contents

HTS Teologiese Studies / Theological Studies

ISSN: 0259-9422 (print) | ISSN: 2072-8050 (online)

Vol 76, No 4 (2020) Special collection: Septuagint, sub-edited by Johann Cook (SUN)

Editorial

1

Towards understanding the Septuagint

Johann Cook

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6280 | 18 November 2020

Original Research

4

An analysis of the performative nature and power of forensic dialogue in *Susanna*: A speech act contribution*Risimati S. Hobyane*

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6139 | 22 September 2020

Original Research

14

The Septuagint as a holy text – The first ‘bible’ of the early church

Johann Cook

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6132 | 22 September 2020

Original Research

23

Medea of Euripides and the Old Testament: Cultural critical remarks with special reference to the background of the Septuagint*Evangelia G. Dafni*

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6145 | 29 September 2020

Original Research

32

‘Between righteousness and alms’ in *Tobit*: What was the author’s real intention?*Annette H. Evans*

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6136 | 30 September 2020

Original Research

39

Reading *LXXJudith* 13:1–9 as performance*Nicholas P.L. Allen, Pierre J. Jordaan*

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6167 | 07 October 2020

Original Research

45

Euphemism in Biblical Hebrew and the euphemistic ‘bless’ in the Septuagint of Job

Douglas T. Mangum

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6140 | 08 October 2020

Original Research

52

The use of paradigmatic research: The model of a perfect world according to Targum Qohelet

Lawrence Lincoln

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6172 | 13 October 2020

Original Research

61

Spuren des Denkens. Die Stellung einer Theologie der Septuaginta innerhalb der wissenschaftlichen Theologie

Szabolcs-Ferencz Kató

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6173 | 14 October 2020

Original Research

68

The use of the Septuagint in Afrikaans Bible translations

Herculaas F. van Rooy

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6137 | 16 October 2020

Original Research

76

The Septuagint translation as the key to the etymology and identification of precious stones in the Bible

Jacobus A. Naudé, Cynthia L. Miller-Naudé

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6142 | 19 October 2020

Original Research

93

Textual interrelationships involving the Septuagint translations of the precious stones in the breastpiece of the high priest

Cynthia L. Miller-Naudé, Jacobus A. Naudé

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6141 | 27 October 2020

Original Research

109

The New Testament κύριος problem and how the Old Testament speeches can help solve it

Peter Nagel

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6134 | 30 October 2020

Original Research

123

The Book of Tobit in early Christianity: Greek and Latin interpretations from the 2nd to the 5th century CE

Chris L. de Wet

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6138 | 18 November 2020

Vol 76, No 4 (2020) Special collection: Africa Platform for NT Scholars, sub-edited by Ernest van Eck (UP)

Editorial

136

Africa platform for New Testament scholars

Ernest van Eck

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6356 | 08 December 2020

Original Research

138

A biblical approach to the reduction of child poverty in Anambra state, Nigeria

Uzonna F. Echeta

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5565 | 11 June 2020

Original Research**147**

Understanding persecution in Matthew 10:16-23 and its implication in the Nigerian church

Prince E. Peters

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5845 | 02 July 2020

Original Research**156**

The challenges of full participation of laity in the mission of the church

Mary J. Obiorah

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6000 | 17 August 2020

Original Research**164**

Ethno-religious conflict and sustainable development in Nigeria

Peace N. Ngwoke, Ezichi A. Ituma

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6090 | 13 October 2020

Original Research**172**

Praising the poor and blaming the rich: A panegyric reading of Luke 6:20–49 in Malawian context

Louis Ndekha

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6065 | 19 October 2020

Original Research**180**

Exegesis of Romans 13:1–7 and its appropriation to the new dispensation of the Second Republic of Zimbabwe

Ishanesu S. Gusha

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6041 | 27 October 2020

Original Research**189**

A critical look at *Didache* 1:4b and its reflection on the non-retaliation of the Nigerian church

Prince E. Peters

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6177 | 12 November 2020

Original Research**197**

Matthean Jesus and peacebuilding in Zimbabwe 2018–2019

Sheila W. Chamburuka

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6106 | 18 November 2020

Original Research**204**

The role of Christianity in gender issues and development in Nigeria

Anuli B. Okoli, Lawrence Okwuosa

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6007 | 26 November 2020

Original Research**212**

A socio-historical analysis of Lukan and Johannine pneumatological conceptions

Phillemon M. Chamburuka

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6099 | 30 November 2020

Vol 76, No 4 (2020) Special collection: The use of the Bible in Theology, sub-edited by Willem Oliver (UNISA)**Original Research****218**

The Bible in the Fourth Industrial Revolution: 'What's in it for me?'

Willem H. Oliver

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6020 | 08 September 2020

Original Research**227**

Reflections on the characters of Dr Rieux and Fr Paneloux in Camus' *The Plague* in a consideration of human suffering during the COVID-19 pandemic

Wessel Bentley

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6087 | 20 October 2020

Original Research**234**

Considering mystagogy as method in Biblical Spirituality

Christoffel Lombaard

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6094 | 18 November 2020

Original Research**242**

The Bible, theology and the Dutch Reformed Church in South Africa 1920–2020

Izak J.J. Spangenberg

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6111 | 04 December 2020

Original Research**256**

A theology of marriage: A biblical or a cultural construct?

Ernest van Eck

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6027 | 04 December 2020

Original Research**264**

Embracing an embodied theology in the time of corona: Mimetic synchronisation with the theological rhythms and first responder stance of the apostle Paul during the time of famine

Stephanus J. Joubert

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6101 | 09 December 2020

Original Research**272**

Divine designation in the use of the Bible: The quest for an 'all-powerful God' (the omnipotence of God) in a pastoral ministry of human empowerment

Daniel J. Louw

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5961 | 09 December 2020

Original Research**286**

Biblical vistas of brokenness and wholeness in a time such as the coronavirus pandemic

Gordon E. Dames

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6160 | 10 December 2020

Original Research**298**

The use of the Bible in theology: Theology as a 'lived experience' of God

Dirk G. van der Merwe

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6200 | 21 December 2020

Original Research**310**

Aspects of the concept of theo-logy in the Old Testament: A discussion on J. Gericke

Christo Lombaard

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6135 | 22 December 2020

Vol 76, No 4 (2020) Special collection: Social Memory Studies, sub-edited by Christina Landman (UNISA) and Sekgothe Mokgoatsana (UL)**Original Research****317**

The status of traditional healing in the Limpopo province of South Africa

Resenga J. Maluleka

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6103 | 30 October 2020

Original Research**329**

Karubiu wa Munyi and the making of modern Kirinyaga, Kenya

Julius Gathogo

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6198 | 05 November 2020

Original Research**337**

The historical relationship between African indigenous healing practices and Western-orientated biomedicine in South Africa: A challenge to collaboration

Phillip M. Guma, Sekgothe Mokgoatsana

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6104 | 16 November 2020

Original Research**343**

Why our ancestors never invented telescopes

Sekgothe Mokgoatsana, Goodenough Mashego

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6116 | 17 November 2020

Original Research**349**

The Changamirian offshoots in South Africa: The case of the Valoyi of Limpopo Province

Mandla D. Mathebula, Sekgothe Mokgoatsana

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6161 | 18 November 2020

Original Research**356**

(W)riting and (de)scribing martyrdom: The church's construction of Manche Masemola

Sekgothe Mokgoatsana

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6120 | 23 November 2020

Original Research**362**

Popular 'superstition' undermining piety amongst Christians: A case study of Mutemwa pilgrimages in Zimbabwe

Sekgothe Mokgoatsana, Mischeck Mudyiwa, Tabona Shoko

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6117 | 25 November 2020

Original Research**374**

The 'polyonymous identity' of the Hlengwe people of Zimbabwe and their struggle for a 'collective proper name'

Mandla D. Mathebula, Sekgothe Mokgoatsana

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6192 | 30 November 2020

Original Research**381**

Deconstructing the dominant narrative of Sophiatown: An Indian perspective of the 1950s

Lesiba T. Leta

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6162 | 30 November 2020

Original Research**392**

Forgiveness as a spiritual construct experienced by men serving long-term sentences in Zonderwater, South Africa

Christina Landman, Tanya Pieterse

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6276 | 30 November 2020

Original Research**403**

A brave one-legged general: The story of Mau Mau General, Kassam Gichimu Njogu

Julius M. Gathogo

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6155 | 10 December 2020

Vol 76, No 4 (2020) Special collection: Indonesian Collection: Philosophy, Culture and Theology, sub-edited by Busro Busro (UINSGD)**Original Research****410**

Reclaiming Jesus as source of peace in Luke 12:49–53 through the perspective of religious pluralism in an Indonesian context

Yohanes Parihala, Busro Busro

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6088 | 20 October 2020

Original Research**417**

Coping with religious-based segregation and discrimination: Efforts in an Indonesian context

Rachel Iwamony

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6071 | 18 November 2020

Original Research**425**Theology of *Jihād* based on the *hadīth*: *Ṣaḥīḥ Bukhārī's* perspective*Wajidi Sayadi, Elmansyah, Zaenuddin H. Prasajo, Ahmad Muaffaq*

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6061 | 24 November 2020

Vol 76, No 4 (2020)**Original Research****433**

The trauma of Nineveh's demise and downfall: Nahum 2:2–11

Wilhelm J. Wessels, Elizabeth Esterhuizen

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5794 | 09 April 2020

Original Research**439**

Faith evny

Hermen Kroesbergen

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5811 | 20 April 2020

Original Research**447**

The additional phrases on a Genizah fragment of Bavli Eruvin 4b–5a

Uri Zur

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5581 | 21 April 2020

Original Research**450**

The Matthean characterisation of Jesus by angels

Francois P. Viljoen

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5859 | 04 May 2020

Original Research**457**

Church history is dead, long live historical theology!

Peter Houston

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5835 | 13 May 2020

Original Research**463**Searching for *shalom*: Transformation in the mission of God and the Bible translation movement*Kirk J. Franklin*

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5879 | 18 May 2020

Original Research**473**

Interactional leadership: Jesus' model of leadership – A case of Mark 7:25–29

John K. Addo Jnr, Zorodzai Dube

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5554 | 28 May 2020

Original Research**480**

Africanisation of theological education: An exploration of a hybrid epistemology

Kasebwe T.L. Kabongo

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5911 | 28 May 2020

Original Research**488**

Discourse analysis of religion and inter-communal conflicts and its causes in Nigeria

Christopher N. Ibenwa, Favour C. Uroko

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5617 | 08 June 2020

Original Research**495***Sensus communis*: The relevance of Medieval philosophy in the 21st century*Johann Beukes*

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5937 | 17 June 2020

Original Research**508**

African Pentecostal spirituality as a mystical tradition: How regaining its roots could benefit Pentecostals

Marius Nel

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5904 | 23 June 2020

Original Research**518**

'He passed away because of cutting down a fig tree': The similarity between people and trees in Jewish symbolism, mysticism and halakhic practice

Abraham O. Shemesh

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5998 | 14 July 2020

Original Research**528**

'How shall we kill him? By sword, fire or lions?': The Aramaic Targum and the Midrashic narrative on Haman's gallows

Abraham O. Shemesh

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5839 | 15 July 2020

Original Research**539**

God's patronage constitutes a community of compassionate equals

Gert J. Malan

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5989 | 15 July 2020

Original Research**547**Tale of a plaster – Different versions of a story and possible meaning of the phrase *Lo shmi'a li* (Bavli Eruvin 102b)*Uri Zur*

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5942 | 16 July 2020

Original Research**551**

Paul and identity construction in early Christianity and the Roman Empire

F. Manjewa Mbwangi

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5652 | 23 July 2020

Original Research**561**

Parthian-India and Aksum: A geographical case for pre-Ezana early Christianity in Ethiopia

Rugare Rukuni

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5894 | 27 July 2020

Original Research**571**

Dealing with the cultural and financial challenges during death of a loved one and repatriation of the remains: A mission to the wounded

Mookgo S. Kgatle

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5970 | 03 August 2020

Original Research**579**

Samuel Johnson's view about Oduduwa in connection with the origins of the Yoruba

Agai M. Jock

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6013 | 06 August 2020

Original Research**587**

Doing theology with children: A childist reading of the childhood metaphor in 1 Corinthians and the Synoptic Gospels

Jan Grobbelaar

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5637 | 19 August 2020

Original Research**596**

Theological dialogue towards ethical restoration in a homophobia-riddled society

Kelebogile T. Resane

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6030 | 24 August 2020

Original Research**604**

Juliana van Norwich (1342–ca.1416) as post-skolastiese teoloog

Johann Beukes

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6001 | 27 August 2020

Original Research**615**

Conflict resolution between husband and wife in the light of the hermeneutics of biblical proverbs

Onyekachi G. Chukwuma, Omaka K. Ngele, Virginus U. Eze, Peace N. Ngwoke, Damian O. Odo, George Asadu, Tobias C. Onah, Kingsley I. Uwaegbute

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5969 | 21 September 2020

Original Research**624**

Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον (Mt 6:11; Lk 11:3): The Lord's Prayer and an African predicament – the Ewe-Ghanaian context in focus

Daniel Sakitey, Ernest van Eck

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5981 | 30 September 2020

Original Research**631**

Capitalism, the Book of Amos and Adam Smith: An analysis of corruption

Mark Rathbone

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6194 | 30 September 2020

Original Research**640**

Religious statecraft: Constantinianism in the figure of Nagashi Kaleb

Rugare Rukuni

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5885 | 09 October 2020

Original Research**652**

The priesthood of believers: The forgotten legacy of the reformation

Wim A. Dreyer

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6021 | 19 October 2020

Original Research**659**

The church in Nigeria and political economy of youth unemployment: A pragmatic approach

Olihe A. Ononogbu, Nathan Chiroma, George C. Nche, David C. Ononogbu

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a5616 | 19 October 2020

Original Research**667**

Swami Vivekananda: Revival and reform in the making of Hinduism

brimadevi van Niekerk

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6110 | 20 October 2020

Original Research**675**

The symbolic meaning of the number of days mentioned in the book of Jonah

Jo-Marí Schäder

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6019 | 26 October 2020

Original Research**680**

At the potter's workshop. Jeremiah 18:1–12: A narrative that reveals more than meets the eye

Wilhelm J. Wessels

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6108 | 17 December 2020

Original Research**688**

Te Deum Laudamus – Grosser Gott, wir loben dich. 'n Ondersoek na vertalings in Afrikaans

Elsabé Kloppers

HTS Teologiese Studies / Theological Studies | Vol 76, No 4 | a6146 | 21 December 2020